

彦根信息简报

2019 年 1 月

(広報ひこね 中国語版)

No. 1412-1413

発行・編集：彦根市人权政策课

彦根市元町 4 番 2 号

TEL 0749-30-6113



彦根市 HP 汉语



彦根市多文化共生脸书



市役所每周二及周五可以提供汉语口译服务。您在办理各种手续时，若需口译服务，
请告诉 3 楼总接待处工作人员「ちゅうごくごつうやく中国語通訳」。每周二・五 8:30~12:00/13:00~17:15

市政府官方主页汉语网页：<http://www.city.hikone.shiga.jp/chinese/index.html>

FACEBOOK（脸书汉语网页）：<http://www.facebook.com/hikone.chn>

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

彦根政府报的汉语译本「彦根信息简报」在以下地点可以拿到。

＊市政府（彦根站前平和堂 3 楼） ＊支所・出張所（办事处） ＊彦根市立医院挂号机对面
 ＊福祉保健中心 ＊图书馆 ＊文化广场 ＊国际交流沙龙（市民会馆）
 ＊业务超市（戸贺店） ＊滋贺银行（大敷支店） ＊ベイシア（彦根店） ＊圣泉大学
 ＊イオンタウン ヒコネ ＊滋贺大学（国际事务室） ＊滋贺县立大学（国际事务室）

用手机拨打电话时，请在电话号码前加拨 0749。



—彦根市内的日语补习班—

上课时间		地点	名称、联络方式	上课费
每星期三 すいようび	19:00～20:30	市民会馆 2 楼会议室	彦根市国際協会 (※12 月～2 月寒假停课) 国際交流サロン (国际交流沙龙) ☎0749-22-5931	100yen / lesson 100 円／ 1 回
每星期六 どようび	14:00～16:00	中地区 公民馆	彦根国際交流会ボイス かつらださん ☎090-5156-6916	100yen / lesson 100 円／ 1 回
每星期日 にちようび	10:00～11:30	西地区 公民馆	公益日语学习教室 スマイル よしおかさん ☎0749-24-7241	100yen / lesson 100 円／ 1 回
星期一～ 星期五 (节假日除外) げつようび～ きんようび	① 9:30～10:50 ② 11:00～12:20 ③ 13:30～14:50 ④ 15:00～16:20	イノベーション オフィス 「納屋七」 (城町 1-7-16)	日语教室スマイル・サテライト (平日班) 納屋七 ☎0749-46-5377 或者 请找みずのさん ☎070-5661-7345	200yen / lesson 200 円／ 1 回

办公楼工程进度报告

关于市政府办公楼耐受地震能力提升・扩建・改造工程进度的报告

关于此项工程，可能会有不少的市民朋友关心目前的进度，也有些担心是否正常进行。本项目，虽然去年与业者正式签约合同并开始前期工程，但后来发现手续上存在些不适当的行为，因此，从遵守法令的观点出发，决定撤消原合同，暂停工程，并以后重新招标。此外，在施工中发现现场的土壤含有污染物质，现在将被污染的土壤运出，加以处理。

因为撤销原合同的手续上还存在一些问题须要透过法院解决，所以尚未处于可以招标的状况。为了早日重新开始本项目工程，本市政府尽力进行对应。对于本项目工程进度拖延，向市民朋友表示深深的歉意。今后，本市政府领导人员及全体工作人员都以 2020 年完工作为目标继续全力以赴。敬请予以理解和协助。

彦根市长 大久保 贵

启 事

【福祉医疗（儿童医疗）的交付手续】

请在 2 月 15 日（周五）之前办理福祉医疗（儿童医疗）的交付手续。

针对儿童的定期就诊（“外来就诊”，即门诊）医疗费补助，原来以截止到小学就学前的儿童作为对象年龄，已于 2018 年 4 月延长到小学 3 年级（到达 9 岁以后的最初的 3 月 31 日）。

想要接受此补助费，需要依下图进行申请，得到福祉医疗费受给券（儿童医疗）。

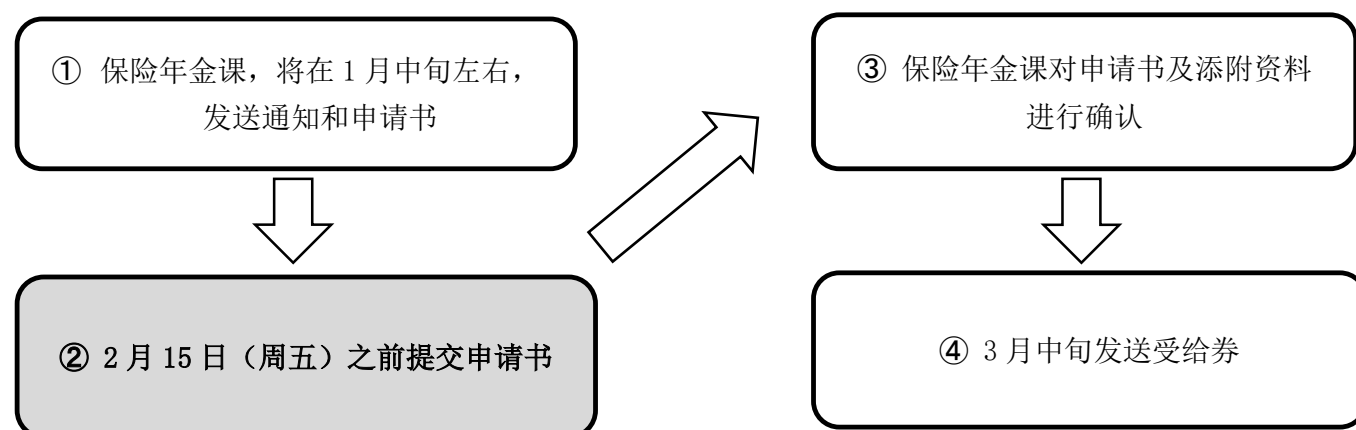
2019 年 1 月中旬左右，将给对象儿童的家长等监护人发送通知和申请书，请在期限内提出此申请。超过期限也可以进行申请，但邮寄的话，有可能 3 月中无法收到医疗费受给券，所以请在期限内提交。

※对于持有以单亲家庭和重度身心障碍者为对象的医疗费受给券的人，以及享有生活保障受给中的人，可以继续使用现在所持有的受给券，所以不发送申请资料。

对象儿童 平成 24 年（2012 年）4 月 2 日～平成 25 年（2013 年）4 月 1 日出生的儿童

咨 询 保险年金课 ☎ 0749-30-6136 FAX 0749-22-1398

申请流程



【很方便又安全的市税缴纳方法 转账缴纳方式】

「平日白天都没有时间去金融机构缴纳市税。」「容易忘记缴纳期限。」，您是否经常有这样的情况？那样的话，我们建议您使用便于缴纳的转账方式。一采用转账方式，以后就不必每逢缴纳期去窗口缴付，也不必担心忘记缴纳，安全可靠。只做一次申请手续，下一年以后都继续实行自动转账。

申请手续

请在您有存款账户的金融机构向窗口提交「彦根市市税等口座振替依頼書（指彦根市市税等转账申请单）」（在办理自来水及下水处理费的手续的时候，请提交「彦根市上下水道料金口座振替依頼書（指彦根市自来水及下水处理费转账申请单）」办理申请手续。办手续时，请持存折以及存折登录印章。各种空白申请单分别在每个业务担当课、或市政府出纳室（彦根车站西口临时厅舍 3 楼）或市内的各家银行等金融机构窗口可以拿到。

办理手续的金融机构

下列金融机构的总行、分行（包括市外店铺在内）均可办理转账手续。

▼滋贺银行	▼りそな银行	▼滋贺中央信用金库
▼关西アーバン银行	▼近畿劳动金库	▼大垣共立银行
▼京都银行	▼滋贺县信用组合	▼滋贺县民信用组合
▼商工组合中央金库	▼东琵琶湖农业协同组合	▼ゆうちょ银行（邮局）

可以转账的税金之类

① 固定资产税・都市计划税 ②微型汽车税 ③市县民税（普通征收※） ④国民健康保险费（普通征收）
⑤护理保险费（普通征收） ⑥后期高龄者医疗保险费（普通征收） ⑦市营住宅房租
⑧市营住宅停车场使用费⑨上下水道费用 ⑩尿尿处理费 ⑪下水道受益者负担金、分担金 ⑫农村下水道使用费 ⑬保育所等保育费（2、3 号认定） ⑭幼儿园等保育费（1 号认定）⑮放学后儿童俱乐部负担费用
※普通征收・・・是指缴纳者自身使用彦根市政府寄来的缴纳单缴付税金或费用。

缴付期及转账日

每种税金及费用的缴纳期如下表。原则上，每个缴纳月末日实行转账。

确认收税纪录

市政府原则上不发收税通知单。烦请通过存折的纪录等确认已经完成转账。另外，微型汽车税转账使用者之中，针对持有须要进行车检的车种的人士，将于 6 月中旬左右寄出纳税证明书。需要收税通知单者，请事前要求担当课把收税通知单邮寄到手。

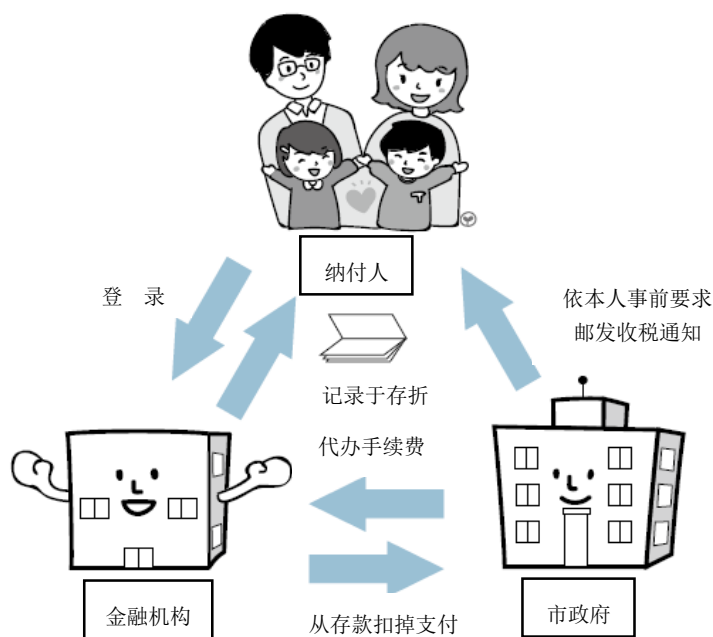
咨询 ①②③（税务课 ☎0749-30-6108）、④⑤⑥（保险料课 ☎0749-30-6145）、
⑦⑧（建筑住宅课 ☎0749-30-6123）、⑨（彦根市自来水、下水处理费用顾客服务中心☎0749-27-2802）
⑩（生活环境课☎0749-30-6116）、⑪（自来水、下水业务课下水业务组 ☎0749-22-5458）、
⑫（农林水产课 ☎0749-30-6118）、⑬⑭（幼儿课 ☎0749-23-9597）⑮（教育委员会生涯学习课 ☎0749-24-7974）

市税等缴纳期一览表

科目 \ 納付月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
①固定资产税・都市计划税（※）		1期		2期				3期			4期	
②微型汽车税		全期										
③市县民税			1期		2期		3期			4期		
④国民健康保险费			1期	2期	3期	4期	5期	6期	7期	8期	9期	10期
⑤护理保险费			1期	2期	3期	4期	5期	6期	7期	8期	9期	10期
⑥后期高龄者医疗保险费				1期	2期	3期	4期	5期	6期	7期	8期	9期
⑦市营住宅房租	每月缴纳（缴纳单于4月邮发）											
⑧市营住宅停车场使用费												
⑨上下水道费用	隔月缴纳（缴纳单每隔一个月邮发）											
⑩屎尿处理费												
科目 \ 納付月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
⑪下水道受益者负担金、分担金	(1年目)			1期		2期			3期			4期
	(2年目)			5期		6期			7期			8期
	(3年目)			9期		10期			11期			12期
⑫农村下水道使用费	双数月缴纳（缴纳单于双数月邮发）											
⑬托儿所保育费（2、3号认定）	每月缴纳											
⑭幼儿园等保育费（1号认定）												
⑮放学后儿童俱乐部负担费用												

※【固定资产税】共同拥有的部分有变更或持有者发生变化的时候需要重新报告账户，申请转账。

2018年以后，对第①项税费于5月、对第③项税费于6月，把从1期到4期为止的4张缴纳单都一次邮发。



【用转账来进行国民年金保险费的纳付吧】

国民年金保险费，是以日本年金机构发送出的纳付说明书为依据，每个月的保险费要在下个月的月底之前进行纳付。如果忘记支付保险费的话，将来领取的「老龄基础年金」额度就会减少，而且会有无法领取年金的可能。另外，发生突发情况时，有可能无法领取「残疾基础年金」和「遗族基础年金」。

便利安心的转账服务

利用转账服务，每月可以省去支付的时间，既便利又放心。而且，还有可以减额的转账方法。

▼如果在本月末进行转账的话，会有减额 50 日元的「尽早纳付减额制度」。

▼减免额度比现金纳付要多的「2 年提前纳付」、「1 年提前纳付」、「半年提前纳付」，关于相关申请，要在转账申请书内填写必要事项，盖章（金融机关的专用印章）后，直接交到就近的年金事务所，或者使用邮寄方式。在有账户的金融机关窗口也可以进行申请。

※希望进行提前支付的话，请在 2 月底之前进行申请。

咨询 年金加入者专用电话（0570-011-050）

彦根年金事务所国民年金课 ☎ 0749-23-1114 FAX 0749-23-9033

【将来的年金可以增加 附加年金保险费的纳付】

国民年金的定额保险费为（月額 16340 日元），现在有每月再支付 400 日元的附加保险费的话，将来，就会领取更多年金的制度。

比如，支付了 1 年附加保险费的话，将来年额 2400 日元（200 日元 × 12 个月）的附加年金就可以得到领取。只是，以下几点要注意。

▼加入了农业者年金的人，无论是否愿意，都必须支付附加保险费。

▼国民年金基金的加入者，无法纳付附加保险费。

※这些条件，由于制度的变更也会有所改变。如果您感兴趣的话，请到彦根年金事务所、市保险年金课、支所、各办事处办理手续。

咨询 彦根年金事务所国民年金课 ☎ 0749-23-1114 FAX 0749-23-9033

保险年金课 ☎ 0749-30-6136 FAX 0749-22-1398

【最低工资改正的通知】

特定(产业划分)最低工资改正的通知（金额为每个小时的金额）

窑业/土石制品制造业 905 日元

一般机械器具制造业 910 日元

精密/电器机械器具制造业 894 日元

自动车/同附属品制造业 914 日元

各种商品贩卖业 840 日元

滋贺县最低工资（平成 30 年 10 月 1 日-） 839 日元

咨询 彦根劳动基准监督署 ☎ 0749-22-0654 FAX 0749-26-0241

滋贺劳动局工资室 077-522-6654 FAX 077-522-6625



【大件垃圾 将自 1 月 15 日（周二）至 18 日（周五）之间不可以直接搬入至清扫中心】

本市清扫中心将针对大件垃圾处理厂进行大检修，因此，这期间无法处理各家企业以及家庭发生的大量的大件垃圾。家庭发生的少量的大件垃圾，虽然可以直接搬入到清扫中心或以交费上门方式回收，但是处理能力比平时会降低。请市民朋友理解这样的情况，尽可能控制大件垃圾发生量。

联系电话 （大件垃圾搬入专用线）清扫中心施設系 ☎ 0749-24-3879 传真 0749-24-2850
（交费上门方式专用线）清扫中心业务系 ☎ 0749-22-2734 传真 0749-24-7787

招 募

【市营住宅 募集入住者】

一 般 人 员： 肥田团地：1 户（单身）、芹川团地：1 户（家庭）、高宫竹之腰团地：1 户（家庭）

经常使用轮椅的人： 馬場团地：1 户（家庭）

单 亲 家 庭： 大东团地 1 户（家庭）

申请书分发开始日： 1 月 15 日（周二）

申 请 期 限： 1 月 21 日（周一）～1 月 30 日（周三）

决定入住时期： 3 月中旬左右

开始入住时期： 3 月下旬以后

其 他： 本人或者同居的家属（包括预定同居的人）向建筑住宅课（彦根站西口临时厅舍 3 层）提交申请文件。另外，申请条件有具体要求，详情请事先咨询。

申请/问询： 建筑住宅课 ☎ 0749-30-6123 传真 0749-24-8517

【多国籍料理教室】

一边制作加拿大东部魁北克州的传统料理「パテ・シノワ」「クルスタッド・オー・ポム」，一边了解加拿大的饮食生活和文化的教室。

时 间 2 月 2 日（周六）10：30-13：30

地 点 グリーンピアひこね（清崎町）

对 象 16 人（按先后顺序）

费 用 1000 日元

携带物品 围裙、三角巾、抹布

托儿服务 免费（请在申请报名时进行咨询）

申请报名期间 1 月 7 日（周一）- 1 月 23 日（周三）

※当天不能临时取消（不能参加的话，请与我们联系）。

申请・咨询 人权政策课 ☎ 0749-30-6113 FAX 0749-24-8577

※请打电话，或者发传真进行报名申请。

【银龄再就业・再就职讲学会】

〈内 容〉①旅馆/酒店服务人员技能讲习 ②护理接送车驾驶员培训讲学会 ③贩卖服务员技能讲习

〈对 象〉58 岁以上的滋贺县居民

〈参加费〉免费 （但是交通费、午餐费须由自己承担）

〈其 他〉详情等，请向主办机构直接询问。

〈报名・咨询〉滋贺县银铃人才中心连合会（〒520-0054 大津市逢坂 1-1-1）

☎ 077-525-4128 传真 077-527-9490 报名表可以在就近的银铃人才中心或ハローワーク领取

活 动 信 息

活 动 内 容	日 期	活 动 地 点	内 容・咨 询
亲子广场	1 月 12 日（周六） 10:00～11:30	彦根市男女共同参画中心 （平田町） 会议室	欣赏由木偶剧团「我乐多」为我们带来的节目。 彦根市男女共同参画中心 ☎/FAX 0749-24-3529
彦根早市	1 月 20 日（周日） 8:00～12:00	滋贺县护国神社 （尾末町）	以“食品安全”“本地生产本地消费”“手工制作”为基准，销售地产蔬菜、豆腐、湖鱼料理、本地酒、手工杂货等商品。彦根早市实行委员会（彦根市民活动中心内） ☎0749-24-4461 hikonedesaich55@gmail.com

！ 市立医院救急中心没有流行感冒的相关检查 ！

市立医院救急中心，主要倾力于重症患者的诊察与治疗，原则上不进行流行感冒感染的检查。希望进行检查的人，请利用以下医疗机关。

◆市立医院内科（综合诊察）、小儿科

诊疗挂号时间 周一至周五（节假日除外）8：00-11：00

◆彦根节假日急病诊疗所

诊疗挂号时间 周日/节假日/年末年始 10：00-18：30

◆平时问诊的医生（诊疗所）

咨 询 市立医院医事服务中心 ☎ 0749-22-6050（内线 1262）FAX 0749-22-6331

★ 为实现“垃圾减肥”与“资源化” 希望协助各家店铺回收可资源化废料 ★

店名	报纸	杂志	废纸	瓦楞纸	牛奶纸盒类
アル・プラザ彦根（大東町）					●
イオンタウン彦根（古沢町）	●	●	●		
カインズホーム彦根店（馬場2丁目）	●	●	●	●	
ザ・ビッグエクストラ彦根店（古沢町）					●
ドラッグユタカ彦根店（馬場1丁目）	●	●	●	●	●
ドラッグユタカ彦根南店（新海町）	●	●	●	●	●
パリアサンペデックPマート（長曾根南町）					●
バロー彦根店（西沼波町）					●
バロー南彦根店（野瀬町）					●
ビバシティ平和堂（竹ヶ鼻町）	●	●	●		●
フタバヤ彦根店（高宮町）	●	●	●	●	●
フレンドマート稲枝店（野良田町）	●	●	●		●
フレンドマート大藪店（長曾根南町）					●
フレンドマート彦根地藏店（地藏町）	●	●	●		●
平和堂彦根銀座店（銀座町）					●
平和堂日夏店（日夏町）	●	●	●		●
丸善彦根店（小泉町）					●

★ 来自儿童中心的通知 ★

部分日食特别观察会

内 容 时隔3年的日食，是太阳被月亮藏起来的现象。让我们用日食墨镜进行观察，用20cm的屈折望远镜进行观察吧。

时 间 平成31年（2019年）1月6日（周日）9:00-11:00

对 象 对天文感兴趣的人（小学生以下需要家长陪同） **费 用** 100日元（幼儿免费）

※雨天或下雪的情况下活动中止。事前无需申请报名（当日，在儿童中心前进行登记）。

※有天文义工人员进行解说。在进行登记时，将把日食墨镜和相关资料交付给您。

星空教室 月亮和冬季的星座

内 容 在寒冬时节，让我们用大的望远镜来探访清澈的夜空吧。

时 间 平成31年1月11日（周五）
19:30-21:00

对 象 对天文感兴趣的人
（小学生以下需要家长陪同）

人 数 30人（按先后顺序）

费 用 300日元（幼儿免费）

申请期间 12月22日（周六）
～2019年1月9日（周三）

※雨天或者下雪的情况下活动中止。

请于下午4点以后确认活动的有无。

儿童教室

～让我们来制作不需要用电的收音机吧！～

内容 不需要很多零件，制作简单的「矿石收音机」吧！

时间 1月20日（周日）13:30-15:00

对象 小/中学生（小学生需要家长陪同）

人数 10人（按先后顺序）

费用 500日元（包含材料费）

报名期间 1月5日（周六）- 1月16日（周三）

申请与详细内容，请向市政府儿童中心进行咨询。

申请与咨询 市儿童中心 ☎ 0749-28-3645 传真 0749-28-3646

娜塔莉亚的房间



少数派

请问，大家听说过“マイノリティー”这个词吗？“マイノリティー”意味着“少数派”，是指所属的种族、生活上常用的语言、宗教信仰在某一个社会中与多数的人不同。再过几个月，我在日本生活整整5年了。这5年间，我学了很多事情，也面临过很严峻的现实考验，尤其是“社会少数派”的生活体验让我感受很深，收获不少。

我是白人的巴西人，信仰基督教，母语为葡萄牙语，可以说是一个普普通通的巴西人。我在巴西交往的人，大多数具有与我同样的背景，因为我是白人，所以没有受过巴西的黑人或亚洲人可能会受过的歧视、不公平的待遇，也没有意识到别人对我有偏见。

可是，来日本后情况一下子变了。“这儿，只有我一个人是外国人。”，“我做错了什么吗？他们为什么用那么怀疑的眼光来看着我呢？”，我来日本后经常感觉这样。还有时候，我只是走路而已，可不知为何，总觉得自己特别显眼，很尴尬。是的，我是从多数派变成“少数派”的。

我这个经验表示所有的人都有可能突然变成“少数派”。我离开母国前往日本，就变成被称呼为“外籍日本居民”的少数派。也有人遭遇交通事故，以后的生活须靠轮椅，从所谓“正常人”的多数派变成所谓“残疾人”的少数派。也有人是先天性的少数派。我通过这些经验很清楚地理解了少数派的人心中怀着多大的不安，苦恼多深，而且这并不是与自己无关的。世界上可能会有不少人虽然对少数派并没有负面印象但不太关心。可是，请您细心观察一下您身边的人，包含家属、朋友、同事。少数派并非与您无关的，也不能断言自己绝对不会成为少数派。社会上不仅有多数派还有多种多样的少数派都一起生活，构成一个共同体。

我来日本后，用外国人的眼光来观察日本社会，结果，才发现有这样的問題。其实，您并不必要住到外国。只要平时多一点关心别人，就可以知道有何方法能让少数派的人士过得更加舒适。

谁都不能肯定地说自己一辈子是多数派。因此，我们每一个人都有责任与别人共同携手建设互相帮助、尽力支持的社会。



【彦根市国际交流员娜塔莉亚】

咨询会

咨询名称	日期	地点	内容・主管部门等
消费生活咨询	每周一～周五 (节假日除外) 9:00～12:00 13:00～16:15	生活环境课 消费生活中心 (彦根站西口临时厅舍アル・プラザ 3 楼) ☎ 0749-30-6144	针对与消费生活和各类合约有关系的纠纷进行咨询,例如,多重债务问题、虚构索取对应方法、恶意经商被害问题、按照消费者保护制度的退货方法等。
校园欺凌 咨询热线	每周一～周五 (节假日除外) 9:00～17:00	学校支援・校园欺凌 对策室 ☎0749-24-7977 (咨询专用电话)	若是遭遇校园欺凌而烦恼,请随时与我们联系。将由教育界的资深人士或者教育专家进行咨询。本人、朋友、家属等皆可咨询。(亦可通过市政府主页以电邮方式进行咨询。)
儿童・青年 综合咨询	每周一～周五 (节假日除外) 9:00～12:00 13:00～17:00	儿童・青年综合咨询 中心 (福祉中心) ☎ 0749-47-3001 FAX 0749-26-1768	针对尼特族或闭门不出等单独维持社会生活有困难的儿童和青年(大约 39 岁 以前),以及其家属面对的各方面问题,将由支援机构等联合协助起来,出谋划策。请先致电。
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～17:00	湖東合同庁舎 2 楼 (元町)	不论是受害者或加害者,都可以向专业人士咨询。亦可通过电话进行咨询。 (周一至～周五,但节假日除外) 县立交通事故相谈所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
忧愁不安时的咨询	每周三、周五 (第二个周三/ 节假日除外) 13:00～16:00	障害者福祉中心 (平田町)	针对您在生活上感觉忧心忡忡的各种心事、烦恼等,含与家属或社区有关系的事情,都可以进行咨询。 彦根市社会福祉协议会 ☎ 0749-22-0294 (咨询专用电话)
忧愁不安时的咨询 移动咨询处	偶数月份的 第二个周三 (节假日除外) 13:00～16:00	北老人福祉中心 (马场一丁目)	
	奇数月份的 第二个周三 (节假日除外) 13:00～16:00	南老人福祉中心 (田原町)	
滋贺律师会 法律咨询	1 月 25 日(周五) 2 月 22 日(周五) 13:00～16:00	城市建设推进室 (彦根站西口临时厅舍 アル・プラザ 3 楼) ☎ 0749-30-6117 传真 0749-22-1398	咨询担当律师与咨询人之间存在利益冲突的情况下,将可能无法受理咨询申请。 预约制 (受理:1 月 16 日(周三)、2 月 13 日(周三)) 8:30 起,限最先 6 人) 咨询费:1 次(30 分钟) 5,400 日元(请于咨询当天支付)※只限于市内居民或工作者

咨询名称	日期	地点	内容・主管部门等
闭门不出问题咨询	1月10日(周四) 15:00~17:00	彦根保健所 (和田町) ☎ 0749-21-0283 传真 0749-26-7540	针对不善人际关系而闭门不出的约16岁以上者或其家属，由精神科医生、保健师等专家进行咨询。(预约制)
酒精咨询	1月11日(周五) 2月1日(周五) 14:00~16:30		针对酒精依赖症者本人或家人，由精神科医生、保健师等专家进行咨询。有必要的状况下，还介绍医疗机构，并进行协调。(预约制)
精神保健福祉咨询	1月18日(周五) 2月15日(周五) 14:00~16:00		针对心理健康感到不安的人士或其家属，由医生或保健师进行咨询。有必要的状况下，还给予医学指导，介绍专门医疗机构或设施。(预约制)
人权咨询	1月16日(周三) 2月6日(周三) 2月20日(周三) 13:00~15:00	相谈室 (彦根站西口临时厅 舍アル・プラザ 4楼)	由人权拥护委员针对与人权有关系的所有问题，例如，欺凌，歧视等，进行咨询。 大津地方法务局彦根支局 ☎ 0749-22-0242
面向癌症患者的 就业咨询	1月16日(周三) 2月20日(周三) 13:30~15:30	市立病院 (八坂町) 2楼3区相谈室	癌症患者如何能实现边进行治疗边继续工作的意愿，对此问题，由滋贺产业保健综合支援中心的癌症患者就业支援宣传员进行咨询。(预约者优先。请在12月18日(周二)以前预约时间。依报名先后顺序限于2~3名。市立病院癌症相谈支援中心 ☎ 0749-22-6050 (总机·日语)
空房每月例行咨询	1月21日(周一) 2月18日(周一) 9:00~17:00	相谈室 (彦根站西口临时厅 舍アル・プラザ 4楼)	本市内拥有无人居住的二手空房、可以入住二手空房、愿意改装二手空房开展事业，若有这样的状况，就可以参加本咨询会。 (要预约时间，1人30分左右，限于最先报名的7人。1月18日(周五)、2月15日(周五)截止报名。)
多种语言 人权咨询	每周一~周五 (节假日除外) 9:00~17:00	☎ 0570-090-911 (咨询专用电话)	用多种语言(中文、韩国语、英语、菲律宾语、葡萄牙语、越南语)，针对各种各样的人权问题进行电话咨询。电话将直接通至大津地方法务局。
育儿・家庭咨询	每周一~周五 (节假日除外) 8:30~17:15	家庭儿童咨询室 (市福祉中心) ☎ 0749-23-7838 FAX 0749-26-1768	关于各种家庭问题，例如，育儿不安、虐童、家暴等，进行咨询。

咨询名称	日期	地点	内容・主管部门等
发育（障碍） 咨询	每周一～周五 （节假日除外） 8:30～12:00 13:00～17:15	发育支援中心 （旧儿童疗育中心） ☎0749-26-8282	与发育障碍有关系的咨询。患有发育障碍的人士、令人怀疑是否患有发育障碍的人士、以及其家属都可以进行咨询。（预约制）请通过电话或烦请直接到窗口进行报名。
语言发育咨询			学前小孩儿，若是母语发音或母语进步上有令人担心的情况，就可以进行咨询。（预约制）请通过电话或到窗口进行报名。

健康生活信息

咨询 健康推进课（八坂町 くすのきセンター2 楼）☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

【 乳幼儿个别咨询 】

☆可以向保健师、助产师、营养师咨询有关育儿的事情。

日期 2019 年 1 月 15 日（周二）、31 日（周四）

2 月 12 日（周二）、28 日（周四）

9:30～11:00 ※只有 1 月 31 日（周四）、2 月 28 日（周四）有营养师的咨询服务。

地点 くすのきセンター 1 楼

携带物品 母子健康手册

【 断奶食品教室 】

～进入 1 日两餐的阶段吧～ 营养师的讲话，离乳食的试吃等等。

时间 2019 年 1 月 11 日（周五）、2 月 1 日（周五）

10:00～11:30

（报名受理 9:45～10:00） ※参加者限 1 人 1 次。

地点 くすのきセンター 2 楼 携带物品 母子健康手册

对象 市内 7～8 个月婴儿及其家长

【 轻松戒烟 】

吸烟属于尼古丁依存症。我们给予您支援，愿您过上没有香烟的新生活，认识没有香烟的 崭新的自己。

日期 2019 年 1 月 9 日（周三）

2 月 13 日（周三）

9:00～、 10:00～、 11:00～

地点 くすのきセンター2 楼

定员 3 人（每时间段可以接待 1 人、预约制）

内容

- 可以知道自身多少依赖烟草的检查
- ▶ 肺部的污染程度（气息中一氧化碳的浓度检查）
- ▶ 烟草依赖程度检查（检测尿中的尼古丁浓度）
- 专家建议如何戒烟最好

【婴幼儿健康检查】

※请先确认对象婴儿的出生年月日，再前往检查。检查当月不能来的情况下，请事先联系。

※不发任何个人通知。请确认「成长手册」（すくすく手帳）里记载的诊察内容及需携带用品。

※1岁半婴儿需自备牙刷。

※2岁半乳儿健诊，请在问诊表上填写「悄声检查」的结果。

※3岁半的婴儿的健康检查有验尿。请把早上第一次的尿装在干净的瓶子里带来。

1月 **地点** くすのきセンター 1楼 **受理时间** 12:45～14:00

检查名称	实施日期	对 象
4个月婴儿	15日（周二）	2018年9月1日～9月15日出生
	22日（周二）	2018年9月16日～9月30日出生
10个月婴儿	16日（周三）	2018年3月1日～3月15日出生
	23日（周三）	2018年3月16日～3月31日出生
一岁半婴儿	11日（周五）	2017年6月1日～6月15日出生
	18日（周五）	2017年6月16日～6月30日出生
二岁半乳儿	17日（周四）	2016年6月1日～6月15日出生
	24日（周四）	2016年6月16日～6月30日出生
三岁半乳儿	7日（周一）	2015年6月1日～6月15日出生
	21日（周一）	2015年6月16日～6月30日出生

2月 **地点** くすのきセンター 1楼 **受理时间** 13:00～14:00

诊察名	实施日期	对 象
4个月婴儿	19日（周二）	2018年10月1日～10月15日出生
	26日（周二）	2018年10月16日～10月31日出生
10个月婴儿	13日（周三）	2018年4月1日～4月15日出生
	20日（周三）	2018年4月16日～4月30日出生
一岁半婴儿	8日（周五）	2017年7月1日～7月15日出生
	15日（周五）	2017年7月16日～7月31日出生
二岁半乳儿	14日（周四）	2016年7月1日～7月15日出生
	21日（周四）	2016年7月16日～7月31日出生
三岁半乳儿	18日（周一）	2015年7月1日～7月15日出生
	25日（周一）	2015年7月16日～7月31日出生

【乳腺癌・宫颈癌防癌体检（医疗机构进行的检查）】

▼乳腺癌防癌体检

对象：彦根市有办理居民登录的 40 岁以上者（以 2019 年 3 月 31 日当天的年龄为准）

受理期限：平成 31 年（2019 年）3 月 30 日（周六）

检查项目

* 40～49 岁 问诊、乳腺 X 线摄影（2 个方向）

* 50 岁以上 问诊、乳腺 X 线摄影（1 个方向）

★ 受诊方法有所变更 ★

① 请向指定医院等医疗机构致电预约。

② 请带检查费用 500 日元到医疗机构进行检查。

指定医疗机构	电话号码	预约
KKC ウエルネスひこね健診クリニック（駅東町）	050-3541-2265	需要预约
彦根市立医院 健診中心（八坂町）	0749-22-6058	
丰乡病院（犬上郡丰乡町）	0749-35-3001	

▼宫颈癌防癌体检

对象：彦根市有办理居民登录的 20 岁以上者（以 2019 年 3 月 31 日当天的年龄为准）

受理期限：平成 31 年（2019 年）3 月 30 日（周六）

受诊方法：请带 500 日元的检查费用，在医院、诊所等医疗机构进行检查。

医疗机构名	电话号码	注意事项
足立レディースクリニック（佐和町）	0749-22-2155	不必预约
神野レディースクリニック（中央町）	0749-22-6216	
神野レディースクリニックアリス（八坂町）	0749-29-9025	
神野レディースクリニックソフィア（川瀬馬場町）	0749-25-5566	
はやし婦人クリニック（竹ヶ鼻町）	0749-26-0528	
彦根中央病院（西今町）	0749-23-1211	
彦根市立病院（八坂町）	0749-22-6058	需要预约
KKC ウエルネスひこね健診クリニック（駅東町）	050-3541-2265	
山下医院（長曾根町）	0749-24-5290	

※乳腺癌及宫颈癌的防癌体检是每隔 1 年进行 1 次的。包括集体体检，在平成 29 年（2017 年）4 月 1 日到平成 30 年（2018 年）3 月 31 日之间进行乳腺癌、宫颈癌体检的人，本年度不可进行本市的该防癌体检。

但针对防癌体检免费券对象的人士并不适用这个条件，而可以接受检查。

※乳腺癌及宫颈癌的防癌体检，不仅在本市内的医院、诊所等医疗机构，在滋贺县内的其他医疗机构也可以进行检查。详情，请看彦根市政府官方网页，或请与健康推进课联系咨询。

※关于乳腺癌、宫颈癌防癌体检结果，将以明信片的形式由医疗机构直接邮寄给受检者。

可以进行常规健康体检、防癌体检的医院等医疗机构，请见已于今年 5 月与日语的「広報ひこね」一起发放的「平成 30 年度彦根市健康診査・がん検診のお知らせ」，或者彦根市政府官方网页。